

II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

KOMISIJA

SKLEP KOMISIJE

z dne 4. julija 2008

o sprejetju zavez, ponujenih v zvezi s protidampinškim postopkom glede uvoza amonijevega nitrata s poreklom iz Rusije in Ukrajine

(2008/577/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), ter zlasti členov 8 in 9 Uredbe,

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

A. POSTOPEK

(1) Z Uredbo (ES) št. 2022/95 ⁽²⁾ je Svet uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz amonijevega nitrata s poreklom iz Rusije („zadevni izdelek“). Na podlagi nadaljnje preiskave, ki je pokazala, da se dajatev absorbira, so bili ukrepi spremenjeni z Uredbo Sveta (ES) št. 663/98 ⁽³⁾. Na podlagi zahtevka za pregled zaradi izteka

ukrepa in vmesni pregled na podlagi členov 11(2) in 11(3) osnovne uredbe je Svet z Uredbo (ES) št. 658/2002 ⁽⁴⁾ uvedel dokončno protidampinško dajatev v znesku 47,07 EUR na tono za uvoz amonijevega nitrata, uvrščenega pod oznaki KN 3102 30 90 in 3102 40 90, s poreklom iz Rusije.

(2) Svet je z Uredbo (ES) št. 132/2001 ⁽⁵⁾ uvedel dokončno protidampinško dajatev v znesku 33,25 EUR na tono za uvoz zadevnega izdelka s poreklom iz Ukrajine. Po pregledu zaradi izteka ukrepa, začetem januarja 2006, je Svet z Uredbo (ES) št. 442/2007 ⁽⁶⁾ za dve leti obnovil te ukrepe na njihovi tedanji ravni.

(3) Svet je z Uredbo (ES) št. 993/2004 ⁽⁷⁾ določil oprostitev plačila protidampinških dajatev na uvoz v nove države članice, ki so k Evropski uniji pristopile 1. maja 2004 („EU-10“), pod pogoji posebnih zavez („širitvene zaveze“), in Komisijo pooblastil, da sprejme navedene širitvene zaveze. Na podlagi tega je Komisija z Uredbo (ES) št. 1001/2004 ⁽⁸⁾ sprejela tri širitvene zaveze, ki so jih ponudili ruski proizvajalci izvozniki odprte delniške družbe Mineral and Chemical Company „Eurochem“, član skupine družb Eurochem, ter delniški družbi Acron in Dorogobuzh, člana holdinga Holding Company „Acron“, ter ukrajinski proizvajalec izvoznik odprta delniška družba Azot Cherkassy.

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2117/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 17).

⁽²⁾ UL L 198, 23.8.1995, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 663/98 (UL L 93, 26.3.1998, str. 1).

⁽³⁾ UL L 93, 26.3.1998, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 102, 18.4.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 945/2005 (UL L 160, 23.6.2005, str. 1).

⁽⁵⁾ UL L 23, 25.1.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 945/2005.

⁽⁶⁾ UL L 106, 24.4.2007, str. 1.

⁽⁷⁾ UL L 182, 19.5.2004, str. 28.

⁽⁸⁾ UL L 183, 20.5.2004, str. 13.

- (4) Komisija je z Uredbo (ES) št. 1996/2004 ⁽¹⁾ sprejela novo zavezo navedenih proizvajalcev izvoznikov, ki je veljala do 20. maja 2005.
- (5) Svet je z Uredbo (ES) št. 945/2005 ⁽²⁾ po opravljenem vmesnem pregledu, po obsegu omejenem na opredelitev zadevnega izdelka, odločil, da je treba opredelitev zadevnega izdelka pojasniti in da je veljavne ukrepe treba prav tako uporabljati za zadevni izdelek, kadar je ta vključen v druga gnojila, sorazmerno njihovem deležu amonijevega nitrata, skupaj z drugimi nepomembnimi snovmi in hranili.
- (6) Komisija je 30. novembra 2005 z obvestilom v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽³⁾ napovedala začetek delnega vmesnega pregleda v zvezi z uvozom amonijevega nitrata s poreklom iz Rusije v Skupnost, ki ga je zahtevala družba Eurochem.
- (7) Komisija je 19. decembra 2006 z obvestilom v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽⁴⁾ napovedala začetek delnega vmesnega pregleda v zvezi z uvozom amonijevega nitrata s poreklom iz Rusije v Skupnost, ki ga je zahtevala družba Acron.
- (8) Komisija je 19. decembra 2006 z obvestilom v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽⁵⁾ napovedala začetek delnega vmesnega pregleda v zvezi z uvozom amonijevega nitrata s poreklom iz Ukrajine v Skupnost, ki ga je zahtevala družba Cherkassy.
- (9) Dokončne ugotovitve in sklepi delnega vmesnega pregleda v zvezi z družbama Acron in Cherkassy so navedeni v Uredbi Sveta (ES) št. 236/2008 ⁽⁶⁾ in Uredbi Sveta (ES) št. 237/2008 ⁽⁷⁾. Med vmesnim pregledom sta družbi Acron in Cherkassy izrazili interes, da ponudita cenovno zavezo, vendar nista predložili ustrezno utemeljene ponudbe v roku iz člena 8(2) osnovne uredbe. Vendar pa je Svet menil, kot je navedeno v zgoraj navedenih uredbah Sveta, da je treba zaradi razlogov iz uvodnih izjav 61 in 62 Uredbe (ES) št. 236/2008 ter

uvodnih izjav 46 in 47 Uredbe (ES) št. 237/2008 obema družbama izjemoma dovoliti, da dopolnita svoji ponudbi o zavezi v 10 koledarskih dneh od začetka veljavnosti navedene uredbe. Po objavi zgoraj navedenih uredb Sveta in v roku iz navedenih uredb sta družbi Acron in Cherkassy predložili sprejemljivi cenovni zavezi v skladu s členom 8(1) osnovne uredbe.

- (10) Dokončne ugotovitve in sklepi delnega vmesnega pregleda v zvezi z družbo Eurochem so navedeni v Uredbi Sveta (ES) št. 661/2008 ⁽⁸⁾ o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz amonijevega nitrata s poreklom iz Rusije. Med preiskavo je družba Eurochem predložila sprejemljivo cenovno zavezo v skladu s členom 8(1) osnovne uredbe.
- (11) Te ukrepe je ohranila Uredba (ES) št. 661/2008 po pregledu zaradi izteka ukrepa, začetem 14. aprila 2007 ⁽⁹⁾.

B. ZAVEZE

- (12) V okviru teh delnih vmesnih pregledov so proizvajalci izvozniki ponudili zaveze v skladu s členom 8(1) osnovne uredbe. V teh zavezah so proizvajalci izvozniki ponudili, da bodo zadevni izdelek prodajali po ceni ali nad ceno, ki odpravlja škodljive učinke dampinga. Ponujene zaveze poleg tega zagotavljajo indeksacijo minimalnih cen v skladu z javnimi mednarodnimi kotacijami zadevnega izdelka, glede na to, da se cene zadevnega izdelka bistveno razlikujejo. Proizvajalci izvozniki so tudi ponudili, da bodo upoštevali določeno količinsko zgornjo mejo, tako da njihov uvoz ne bo vplival na cene v Franciji ali Združenem kraljestvu. Navedene cene so osnova za indeksacijo. Raven količinske zgornje meje je določena na skupaj okrog 12 % skupne potrošnje Skupnosti zadevnega izdelka.
- (13) Proizvajalci izvozniki so z namenom zmanjšanja tveganja kršitve zaveze z navzkrižno kompenzacijo cen poleg tega ponudili, da zadevnega izdelka iz zaveze ne bodo prodajali tistim kupcem v Evropski skupnosti, katerim že prodajajo druge izdelke, z izjemo nekaterih drugih izdelkov, za katere so se proizvajalci izvozniki zavezali, da bodo upoštevali določene cenovne režime.
- (14) Proizvajalci izvozniki bodo Komisiji tudi redno pošiljali podrobne informacije o svojem izvozu v Skupnost, kar pomeni, da lahko Komisija učinkovito spremlja zaveze. Poleg tega imajo ti proizvajalci izvozniki tako prodajno strukturo, da je po mnenju Komisije nevarnost izogibanja zavezam majhna.

⁽¹⁾ UL L 344, 20.11.2004, str. 24.

⁽²⁾ UL L 160, 23.6.2005, str. 1.

⁽³⁾ UL C 300, 30.11.2005, str. 8.

⁽⁴⁾ UL C 311, 19.12.2006, str. 55.

⁽⁵⁾ UL C 311, 19.12.2006, str. 57.

⁽⁶⁾ UL L 75, 18.3.2008, str. 1.

⁽⁷⁾ UL L 75, 18.3.2008, str. 8.

⁽⁸⁾ Glej stran 1 tega Uradnega lista.

⁽⁹⁾ UL C 81, 14.4.2007, str. 2.

- (15) Po razkritju ponujenih zavez je industrija Skupnosti nasprotovala ponujenim zavezam. Industrija Skupnosti je trdila, da so cene zadevnega izdelka spremenljive in da indeksacija minimalnih uvoznih cen, ki temelji na ponujenih cenah zadevnega izdelka, pod vsemi tržnimi pogoji ni učinkovita, zlasti pa ne bi bila učinkovita na trgu, odvisnem od ponudbe. Zato je industrija Skupnosti za osnovo indeksacije minimalnih cen predlagala cene naravnega plina, kot jih ponuja Waidhaus. Vendar je v zvezi s tem treba poudariti, da se indeksacija na podlagi cen naravnega plina v teh primerih ne šteje za izvedljivo zaradi slabe povezave med zadevnim izdelkom in cenami naravnega plina. V zvezi s pripombami industrije Skupnosti, da trenutna formula indeksacije ne bi bila učinkovita na trgu, odvisnem od ponudbe, bo Komisija spremljala te zaveze, in če obstajajo *prima facie* dokazi, da te zaveze niso več učinkovite, mora Komisija hitro ukrepati za izboljšanje položaja, kot je določeno v uvodni izjavi 19.
- (16) Industrija Skupnosti je nadalje trdila, da bi bila raven količinske zgornje meje previsoka, in zahtevala, da se določi pri največ 4 % skupne potrošnje Skupnosti. Trdila je, da bi družbe s količinami, navedenimi v uvodni izjavi 12 lahko vplivale na cene na trgu Skupnosti, zaradi česar indeksacija minimalnih cen ne bi bila učinkovita. V zvezi s tem je treba poudariti, da je bila količinska zgornja meja določena na ravni, za katero se je štelo, (i) da zadovoljivo omejuje tveganje vpliva družb na cene na trgu Združenega kraljestva in Francije, zaradi česar formula indeksacije ni učinkovita, in (ii) da je dovolj visoka, da zaveze hkrati ostanejo uresničljive. Industrija Skupnosti poleg tega ni dokazala, kako bi količina, ki bi presegala 4 % skupne potrošnje Skupnosti, lahko škodljivo vplivala na cene.
- (17) Industrija Skupnosti je nadalje predlagala uvedbo „progressivne količinske zgornje meje“, pri čemer se količinska zgornja meja vsakega proizvajalca izvoznika poveča na letni osnovi, odvisno od njegovega spoštovanja pogojev zaveze. Ta predlog se zavrača, ker je edini cilj količinskih zgornjih mej omejiti tveganje vplivanja na cene, na katerih temelji indeksacija minimalne cene. Prav tako je treba poudariti, da se v primeru kršitve zaveze sprejetje zaveze kot takšne lahko umakne.
- (18) Industrija Skupnosti je še trdila, da obstaja visoka raven tveganja navzkrižne kompenzacije, tj. izdelki, ki jih zaveza ne zajema, se lahko prodajajo po umetno nizkih cenah, da se izravnajo najnižje uvozne cene za izdelke iz zaveze, saj lahko proizvajalci izvozniki istim strankam v Skupnosti poleg izdelka, zajetega v zavezo, prodajajo tudi druge izdelke. V zvezi s tem je treba poudariti, kakor je navedeno v uvodni izjavi 13, da zaveza vsebuje določene klavzule za omejitev tveganja navzkrižne kompenzacije. Tako so bili pomisleki industrije Skupnosti zadostno obravnavani.
- (19) Glede na zgoraj navedeno so zaveze, ki so jih ponudili ruski in ukrajinski proizvajalci izvozniki, sprejemljive.
- (20) Vendar bo Komisija zaradi posebnih prvin teh zavez (tj. zlasti formule indeksacije) redno ocenjevala izvedljivost teh zavez. Komisija bo pri ocenjevanju izvedljivosti upoštevala, vendar se ne bo omejila na merila, kot so cene zadevnega izdelka na trgih v Franciji in Združenem kraljestvu, raven koeficienta formule indeksacije, prodajne cene proizvajalca izvoznika, kakor jih je navedel v četrletnih poročilih o prodaji, in dobičkonosnost industrije Skupnosti. Zlasti če ocena izvedljivosti pokaže, da se je dobičkonosnost industrije Skupnosti zmanjšala zaradi zavez, si bo Komisija prizadevala hitro umakniti sprejetje zavez v skladu s členom 8(9) osnovne uredbe.
- (21) Da bi lahko Komisija učinkovito spremljala izpolnjevanje zavez družb, kadar je zahtevek za sprostitev v prosti promet predložen ustreznemu carinskemu organu, bo oprostitvev dajatev odvisna od (i) predložitve fakture na podlagi zaveze, ki bo vsebovala vsaj podatke iz Priloge k Uredbi Sveta (ES) št. 661/2008 in Priloge k Uredbi Sveta (ES) št. 662/2008 ⁽¹⁾, (ii) dejstva, da morajo navedene družbe uvoženo blago izdelati, odpraviti in fakturirati neposredno prvi neodvisni stranki v Skupnosti, in (iii) dejstva, da blago, deklarirano in predloženo carinskemu organu, natančno ustreza opisu na računu na podlagi zaveze. Kadar taka faktura ni predložena ali ne ustreza izdelku, predloženemu carinskemu organu, se namesto tega plača ustrezen znesek protidampinške dajatve.
- (22) Za zagotovitev spoštovanja teh zavez so bili uvozniki z Uredbo (ES) št. 661/2008 in Uredbo (ES) št. 662/2008 opozorjeni, da neizpolnjevanje pogojev iz navedenih uredb ali umik sprejetja zaveze s strani Komisije lahko privede do carinskega dolga za zadevne transakcije.

⁽¹⁾ Glej stran 35 tega Uradnega lista.

- (23) V primeru kršitve ali umika zaveze ali kadar Komisija umakne sprejete zaveze, se v skladu s členom 8(9) osnovne uredbe samodejno uporablja protidampinška dajatev, uvedena v skladu s členom 9(4) osnovne uredbe –

SKLENILA:

Člen 1

Sprejme se zaveza, ki so jo ponudili spodaj navedeni izvozniki proizvajalci v zvezi s protidampinškim postopkom glede uvoza amonijevega nitrata s poreklom iz Rusije in Ukrajine.

Država	Družbe	Dodatna oznaka Taric
Rusija	Proizvedeno v odprti delniški družbi NAK Azot, Novomoskovsk, Rusija, ali odprti delniški družbi Nevinnomyssky Azot, Nevinnomyssk, Rusija, in prodano neposredno prvemu neodvisnemu kupcu v Skupnosti ali prek Eurochem Trading GmbH, Zug, Švica, ali prek odprte delniške družbe Mineral and Chemical Company „Eurochem“, Moskva, Rusija, in Eurochem Trading GmbH, Zug, Švica, prvemu neodvisnemu kupcu v Skupnosti	A522
Rusija	Delniška družba Acron, Veliky Novgorod, Rusija, in delniška družba Dorogobuzh, Dorogobuzh, Rusija, članici holdinga „Acron“ Holding Company	A532
Ukrajina	Odprta delniška družba Azot Cherkassy, Ukrajina	A521

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 4. julija 2008

Za Komisijo
Peter MANDELSON
Član Komisije
